



# WEBINAR PASSACINESE

La grammatica cinese come non l'avete mai vista

## #3

# Le funzioni di 给 给的用法



# 1. VERBO DATIVO o a doppio oggetto «dare a chi che cosa»

- ▶ Come verbo dativo regge in prima posizione post verbale l'ogg. indiretto e in seconda l'ogg. diretto

**Soggetto + (不) + 给 + OI + OD**



# 1. ESEMPI

- ▶ 我给你钱。
- ▶ Ti do io i soldi. // io do a te i soldi.
- ▶ 公司的老板春节的时候给我们两个星期的假。
- ▶ Il capo dell'azienda per il Capodanno cinese ci ha dato due settimane di ferie.



## 2. VERBO in costruzioni particolari

- Molto simile ai verbi che compongono le costruzioni telescopiche (costruzione cardine): presenza di due gruppi verbali uniti per mezzo di un cardine nominale.

**Soggetto + (不) + 给 + (OI) + (OD/SOGG) + V**



## 2.ESEMPI

- ▶ 王教授给我们一个中文课文看一看。
- ▶ Il professore Wang ci ha dato da leggere un testo in cinese.
- ▶ 请你给我一杯红茶喝。
- ▶ Per favore, dammi una tazza di tè rosso (da bere).
- ▶ (你) 给/让我看看。
- ▶ Fammi vedere.



### 3. COMPLEMENTO RISULTATIVO

- Introduce come suo oggetto indiretto il destinatario dell'azione espressa dal verbo reggente.

**Soggetto + V + 给 + OI + OD**

- L'oggetto diretto del verbo reggente, se presente, segue l'oggetto indiretto ma colloquialmente lo possiamo inserire tra il verbo reggente e 给 oppure può precedere il verbo reggente ed essere retto dalla preposizione 把.

**Soggetto + V + OD + 给 + OI**

**Soggetto + 把 + OD + V + 给 + OI**



## 3.ESEMPI

- ▶ 你寄给他一封信。 // 你寄一封信给他。
- ▶ Mandagli una lettera.
  
- ▶ 他朋友送给我一台电脑。
- ▶ Il suo amico mi ha regalato un computer.
  
- ▶ 今天下午我妈妈把钥匙留给你。
- ▶ Mia mamma oggi pomeriggio ti lascerà le chiavi.



## 4. PREPOSIZIONE «per, a» e compl. d'agente «da chi/che cosa»

- Introduce il complemento di termine italiano, qualora lo si voglia esprimere e il verbo reggente non sia un verbo dativo, ed anche il compl. d'agente.
- Segue le regole dei gruppi preposizionali.

**Soggetto + (不) + 给 + OI + V + OD o altri elementi**





## 4. ESEMPI

- 我爸爸**不**想**给**我**买**一部手机。
- Mio papà **non** ha intenzione di **comprarmi un cellulare**.
  
- 我今天**给**你**当**翻译。
- Oggi **ti farò da interprete**.
  
- 门**给**大风**开**了。
- La porta **è stata aperta dal vento**.
  
- 我的毛衣**给**我弟弟**弄脏**了。
- Il mio maglione **è stato sporcato da mio fratello**.



## ...ed ora, mettiamo in pratica!

► Inserire 给 nella posizione corretta (把给放在正确的位置上)

- (1) A 我很喜欢 B 用电脑 C 朋友发邮件。
- (2) 陈老师 A 教我们 B 汉语, 所以他想 C 我们介绍 D 这本词典。
- (3) 我 A 要 B 一个中国同学 C 辅导 D 意大利语。
- (4) 今晚我 A 你 B 打 C 电话。
- (5) 她还没换 A 欧元。你 B 可以 C 她 D 人民币吗?
- (6) A 请 B 我拿 C 那本英汉词典。
- (7) 圣诞节的时候我 A 想 B 送 C 他 D 去中国的飞机票。
- (8) A 这个蛋糕 B 你 C 吃了。





# **WEBINAR PASSACINESE**

**Riguarda il video  
del webinar sul sito  
[www.passacinese.it](http://www.passacinese.it)**

**Grazie dell'  
attenzione!  
谢谢大家!**

